

Zeitschrift: Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française
Herausgeber: Le messenger suisse
Band: 29 (1983)
Heft: 3

Anhang: [Pages locales] : Annecy, Besançon, Dijon, Mulhouse, Strasbourg
Autor: Rebetez, R. C. / Pittet, G. / Heer, Christophe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Consulat de Suisse
25, rue Royale (6^e étage)
74002 ANNECY CEDEX
☎ (50) 51.18.82
C.C.P. Lyon 927-59 y
Réception : 9 à 11 h 30
14 h 30 à 16 h (Samedi fermé)

M. Marc Jeanneret :
« à l'Amicale des Suisses, on voyagera beaucoup cette année »

La choucroute traditionnelle de début d'année connaît toujours un succès remarquable auprès des membres de l'Amicale des Suisses d'Annemasse et des environs.

Le nouveau consul de Suisse à Annemasse, M. Kuenzli, présidait cette agape et n'a pas manqué de complimenter le comité de l'Amicale et plus particulièrement son président M. Marc Jeanneret.

C'est à celui-ci que nous avons demandé quels étaient les projets de sa société pour l'année en cours.

« Si nous avons dû enregistrer au dernier moment l'absence de notre doyenne, Mme Paganetti, âgée de 96 ans et qui, malade, n'a pu nous rejoindre, par contre les 96 participants ont, je crois, pris beaucoup de plaisir à se retrouver. L'ambiance était excellente.

« Pour ce qui concerne la vie de notre société, nous en avons parlé, après avoir tiré les rois et bu le « Cerdon », offert par le comité. Au mois de juin, nous irons en Autriche où depuis Vienne, nous rayonnerons trois jours autour de la capitale. Ce sera la grande sortie annuelle. Pour la petite sortie, nous ferons en bateau, le tour du grand lac. »

Mais M. Jeanneret dont le dynamisme fait plaisir à voir, est encore revenu sur ce repas pris en commun, pour nous rappeler qu'après les desserts, et grâce à un couple d'accordéonistes, les convives s'étaient transformés en danseurs et que ce n'est qu'à la nuit tombée que la dislocation a eu lieu, non sans que soit offert à Mme Kuenzli, l'épouse du nouveau consul une coupe de plantes et de fleurs.

Consulat de Suisse
15 bis, Av. Fontaine-Argent
B.P. 107
25013 BESANCON CEDEX
☎ (81) 80.18.83
C.C.P. Dijon 466-99
Heure de réception : 10 à 12 h
14 à 16 h (Samedi fermé)

Mutation dans le personnel

M. Urs Brönnimann, originaire de Zimmerwald (canton de Berne), stagiaire de chan-

cellerie, est arrivé à Besançon le 3 janvier 1983, pour une période de 20 mois environ. Nous lui souhaitons un agréable séjour en Franche-Comté.

Vacances d'été en Suisse

Pour les enfants de 7 à 15 ans, la Fondation Pro Juventute organise, en collaboration avec le Consulat et avec la participation de la Société suisse de Besançon, un séjour de vacances du 13 juillet au 17 août 1983. Ces vacances sont accessibles à tous les enfants domiciliés dans l'arrondissement consulaire et dont les parents sont immatriculés auprès de ce consulat.

Renseignements et inscriptions avant le 28 mars 1983.

Camps itinérants

Pour les jeunes de 15 à 25 ans, le Secrétariat des Suisses de l'étranger à Berne organise, du 18 juillet au 6 août 1983, un camp itinérant dans le canton d'Appenzell. Le camp de base est fixé à Heiden, charmante station thermale.

Réunion des présidents et délégués

des sociétés suisses de l'arrondissement consulaire. Elle sera cette année organisée par la Société suisse de Champagnole et aura lieu le 27 mars 1983 à Poligny.

Renseignements auprès de M. Alfred Aegerter à Poligny.

Société suisse de Besançon

Changement de gérant au Cercle Suisse

Après 17 années d'activité en qualité de gérants du Cercle Suisse, M. et Mme Léon Ryser viennent de se retirer pour un repos bien mérité.

A cette occasion, ils ont organisé une réception le 14 janvier dernier, qui réunissait de très nombreux amis et clients.

Au cours de cette fête, M. Jean Alber, Président de la Société suisse, leur a remis en souvenir un plateau garni de deux gobelets et d'une channe vaudoise en étain. Les Dames de l'Ouvroir ont, pour leur part, offert un magnifique vase en cristal.

Nous renouvelons à M. et Mme Ryser nos vifs remerciements pour le dévouement avec lequel ils ont accompli leur tâche, et nous leur souhaitons une agréable et paisible retraite.

Leur successeur en tant que gérant n'est pas un inconnu puisqu'il s'agit de leur fils Bernard. Nul doute qu'avec lui l'accueil sera tout aussi sympathique et la cuisine aussi bonne.

Soirée chinoise

Le Comité des fêtes vous invite samedi 19 mars 1983 à 20 heures au Cercle Suisse pour une « fondue chinoise », suivie d'une soirée dansante.

Ce repas vous est proposé au prix de 70 F, dessert vin et service compris.

Inscriptions directement au Cercle (tél. : 81.37.58) jusqu'au 19 mars midi. Parents et amis de nos sociétaires, vous êtes également invités.

Avant-programme

Le Comité des fêtes projette en mai une excursion à Mulhouse avec visite des Musées de l'automobile, des chemins de fer, de l'impression sur tissu ou du jardin zoologique. Faites-nous connaître votre avis le 31 mars.

Le Rallye touristique aura lieu le dimanche 19 juin 1983. Retenez dès maintenant cette date.

Société suisse de Pontarlier

La Société organise, dimanche 20 mars 1983 en matinée, un gala au profit de ses œuvres sociales.

Ce spectacle aura lieu au Théâtre Municipal de Pontarlier, salle Jean Renoir.

Programme :

- première partie : spectacle musical,
- intermède : la célèbre chorale de Prilly,
- seconde partie : « Ma petite femme ado-rée », comédie interprétée par la troupe de la Paroisse protestante de Bellevaux.

Location des places dès le 10 mars au Syndicat d'Initiative de Pontarlier.

Société suisse de Champagnole

Activités 1982

La Société suisse de Champagnole a tenu son assemblée générale annuelle à Champagnole le dimanche 25 avril 1982.

M. Paul Krattinger, Vice-Président, a ouvert la séance en donnant lecture d'une lettre d'excuses de M. Alfred Aegerter, Président, absent en raison du décès de sa mère.

Une minute de silence fut observée en souvenir des personnes décédées au sein de la Société, et spécialement de M. Bruand d'Arbois et de Mme Aegerter.

M. André Reymond, Trésorier, résuma ensuite la situation financière de 1982.

Renouvellement du bureau :

- M. A. Aegerter, Président,
- M. P. Krattinger, Vice-Président,
- M. P. Tinguely, Secrétaire,
- M. A. Reymond, Trésorier,
- M. M. Clerc, Vice-Trésorier,
- M. M. Chassot,
- Mme C. Panouillot (remplace M. Barbey),
- M. Lasieur.

Le 4 juillet, excursion en Suisse : Berne-Interlaken-Trummelbach, retour par Interlaken, visite de la ville, Spiez-Yverdon-Pontarlier-Poligny, avec un repas au restaurant non loin de la frontière, aux Tavins sur Jougne. Une nouvelle excursion est prévue pour l'année 1983.

Le 1^{er} août a été fêté à Voiteur, au restaurant, en association avec l'Amicale de Lons le Saunier.

Le 7 novembre, un repas choucroute a été organisé à la salle de l'école Jeanne d'Arc à Champagnole ; cette choucroute a été la clôture des fêtes et réunions de l'année.

Avant-programme 1983

La Société suisse de Champagnole aura cette année l'honneur d'organiser la réunion des Présidents des Sociétés suisses de Franche-Comté. Cette réunion se tiendra à Poligny le dimanche 27 mars 1983.

L'Assemblée générale est prévue pour le 10 avril.

Consulat de Suisse

**6, rue Rameau
21000 DIJON**

☎ (80) 32.12.59

C.C.P. 1592 U Dijon

**Heure de réception : 9 à 12 h
14 à 17 h (sauf samedi)**

Communications du Consulat de Suisse à Dijon

Le Consulat organise dans le cadre du Printemps suisse différentes manifestations entre le 12 mars et le 2 avril. Un cycle de films suisses est présenté. Ces films donnent un aspect important de plusieurs réalisateurs bien connus. L'exposition des affiches graphiques au service du tourisme rappellent des noms fameux comme Giacometti, Donald Brun, Erni, Falk, etc. Une exposition de livres souhaite montrer la Suisse dans sa variété. Un guide compétent vous fait admirer, au Musée des Beaux-Arts, les trésors de l'art helvétique et une conférence à la Faculté de pharmacie par M. André Geiser, Président de la Chambre de Commerce Suisse en France vous renseigne sur « l'origine de l'industrie chimique et pharmaceutique à Bâle ». Sur « Les guerres de Bourgogne » parle, dont la notoriété n'est plus à faire, M. Jean-René Bory.

Pour les Suisses de la Côte-d'Or, Mlle Sylviane Pache qui succède à M. Muriset, n'est plus une inconnue. Le Consulat désire cependant la présenter à l'ensemble de la communauté suisse en souhaitant à cette nouvelle collaboratrice la bienvenue à Dijon ; comblée de satisfaction. Mlle Pache a appris à Milan notre troisième langue nationale. Depuis plusieurs mois, elle fait preuve de ses connaissances professionnelles et de sa compréhension envers tous les compatriotes.

Mlle Emmi Gross, consul-adjoint auprès de notre consulat a décidé de prendre la retraite anticipée à fin mars. Après 30 ans de service au Département fédéral des affaires étrangères à Berne, Saint-Gall, Stuttgart, Varsovie, Tunis, Naples, Catane, Seattle, Lyon et Budapest, elle est arrivée en octobre 1975 à Dijon pour prendre ses fonctions comme chancelier. Apportant un vif intérêt à la vie de la colonie suisse, Mlle Gross l'a servie avec le plus grand dévouement, menant les

affaires du Consulat d'une manière exemplaire et avec beaucoup de maîtrise. Il n'est donc pas étonnant qu'elle soit devenue une des rares femmes ayant atteint le grade de consul. C'est avec beaucoup de regret que nous la voyons partir car avec sa gentillesse sincère, elle a su gagner l'amitié et la confiance de nous tous. En prenant congé, nous voudrions exprimer toute l'estime que nous éprouvons pour elle, tant sur le plan humain que professionnel. Nous lui souhaitons qu'elle puisse profiter d'une longue et heureuse retraite dans sa maison à Speicher et espérons avoir le plaisir de la revoir à Dijon.

Société suisse de la Côte-d'Or 34, rue de Mulhouse, 21100 Dijon

Le 12 décembre 1982 s'est déroulé au Centre des Rencontres Internationales de Dijon, notre arbre de Noël. Plus de 150 membres étaient présents autour de Mlle Gross, Consul de Suisse et M. Seydoux, Président, pour applaudir un spectacle de variété animé par les majorettes de Perrigny-les-Dijons et les Clowns Pouic et Mick, ce pour la plus grande joie des petits et des grands. A l'issue de la matinée récréative, le père Noël par l'intermédiaire de Mme Heidi Hofmann distribua de très beaux jouets aux enfants présents. Les personnes âgées et les défavorisés reçurent un colis bien garni préparé par M. et Mme Hugues Quadri. Cette fête coûte chère et c'est pour cela que nous tenons à remercier tous nos généreux donateurs. Nous adressons également des remerciements à tous les organisateurs bénévoles autour du Président du Comité des Fêtes, M. G. SAILLET. Le 15 janvier 1983 ce fut la désormais traditionnelle soirée loto. Quelques 120 personnes avaient répondu à notre appel, après que la Société eut offert le vin et la brioche aux participants. De très beaux lots furent joués à la « quine ». Vers minuit, chacun se sépara, gagnant ou non, mais content de s'être retrouvé entre compatriotes. Les Présidents des Sociétaires d'origine assistaient à cette soirée.

Notre Assemblée générale statutaire s'est déroulée au Centre des Rencontres Internationales, salle A, le dimanche 13 mars 1983.

Le secrétaire
R. C. Rebetez

Amicale Suisse de l'Yonne Président : E. Donnet-Descartes, 8, avenue des Lilas Saint-Georges-sur-Baulches, 89000 Auxerre

Chers compatriotes,

Ce message est tout d'abord un appel et voici pourquoi : lors de la visite de notre Ambassadeur, M. de Ziegler, nous avons été surpris de constater que nombre de nos compatriotes icaunais ignoraient jusqu'à l'existence d'une Amicale Suisse dans l'Yonne... D'où notre courrier envoyé en octobre-novembre pour vous signaler son existence. Eh oui, elle existe !... Et point n'est besoin d'être resté Suisse à 100 % ou

de savoir yodler pour en faire partie ! La cotisation demandée est modeste et les responsables seraient heureux de vous accueillir au sein de l'Amicale... Cet appel n'est pas resté sans réponse, puisque de nombreux compatriotes ou amis se sont joints à nous pour fêter Noël. Nous les en remercions et souhaitons qu'ils se trouvent à l'aise parmi nous.

Revenons à Noël : le groupe habituel de nos tout jeunes et moins jeunes nous a rappelé le sens de cette fête, puis la distribution de petits présents aux enfants s'est faite dans la bonne humeur.

Regrettons quand même un certain manque d'animation : beaucoup de « nouveaux » étaient présents pour la première fois et les responsables n'ont pas eu le temps de prendre contact comme il l'eût fallu avec chacun. Mais tout ça s'arrangera par la suite, nous en sommes certains. Nos rencontres sont souvent folkloriques... et bruyantes !... Merci à Mlle Gross, consul à Dijon, d'avoir participé à cette rencontre.

Et maintenant, la suite : pour fêter le 1^{er} août, nous recevons un chœur de Yodleurs bernois. La date et le lieu seront communiqués dans le Messager de juin. Nos compatriotes membres de l'Amicale seront avertis par lettre. Merci d'avoir lu ces lignes jusqu'au bout, et... à bientôt. Pour le comité de l'Amicale Suisse :

La secrétaire
G. Pittet

Union Helvétique et Cercle Amical Suisse de l'Aube, 8, rue Louis le Clerc, 10000 Troyes Noël 1982

Une nombreuse assistance s'était donnée rendez-vous le dimanche 12 décembre au restaurant « le Saint-Vincent » pour fêter avec un peu d'avance Noël et la fin de l'année. Le Président et Madame accueillirent avec plaisir les fidèles de la Société ainsi que de nouveaux compatriotes qui venaient grossir le nombre de nos sociétaires.

M. Laville, au cours d'une brève allocution, souhaita la bienvenue à tous et présenta les nouveaux membres ; il déplora les absences et en particulier celle de M. Periat, Vice-Président, disparu récemment. Après un bref rappel des activités de l'année 1982, il annonça que le Bureau de l'Amicale serait renouvelé à l'occasion de cette réunion qui s'effectua et se compose ainsi pour 1983 :
Président d'Honneur : M. Georges Ducarroz
Président Actif : M. Jean Laville
Vice-Président : M. Alain Ducarroz
Trésorier : M. Gilbert Hammerli
Secrétaire : Mme Hammerli.

Cotillons, bataille de boules et sauterie terminèrent joyeusement l'après-midi qui était déjà très avancé.

Cotisations 1983 : Au cours de l'Assemblée générale du 12 décembre, il a été décidé de porter le montant des cotisations à 25 F. Les sociétaires qui n'auraient pas encore réglé sont priés de s'en acquitter, soit au CCP Paris 10.848.93 M, soit par chèque bancaire

au nom du Président ou du Trésorier. Merci d'avance !

Consulat de Suisse
19 a, rue du Sauvage
Boîte postale 1027
68050 MULHOUSE CEDEX
☎ (89) 45.32.12
C.C.P. 184.08 U Strasbourg
Heures de réception 10 à 12 h
14 à 16 h (Lundi au Vendredi)

Cercle suisse de Mulhouse

Le Comité du Cercle suisse a eu le plaisir, lors de sa réunion du 14 janvier, d'accueillir le nouveau Consul, M. Roger Amiet. Le Président, M. d'Orelli lui a souhaité, au nom de tous les membres, la bienvenue.

Au cours de cette séance de travail, le Comité a coopté M. Roger Rich comme nouveau trésorier. Il a également élaboré le programme des sorties et fêtes pour l'année 1983 afin que les personnes intéressées puissent retenir ces dates pour se retrouver entre compatriotes et amis. En voici le détail : vendredi 25 mars, soirée « surlawerla » (foie à l'ancienne) ou autre menu qui vous sera communiqué en temps utile, dans un restaurant aux environs de Mulhouse. Jeudi 21 avril, journée des Suisses à l'étranger à la MUBA à Bâle. Jeudi de l'Ascension, le 12 mai, est prévue une sortie dans le Jura français avec retour par la Suisse. La région est très belle et vaut le déplacement. Le dimanche 31 juillet, pour la fête nationale, nous vous emmènerons en Suisse pour admirer les beautés du col du Susten que nous ferons dans le sens Wassen-Meiringen où nous visiterons, si le temps nous le permet, l'église reconstruite en 1684 (les vestiges du XI^e siècle peuvent être visités). Probablement, le 11 septembre, nous retournerons en Suisse pour aller au lac d'Aegeri, après une visite facultative des grottes de Baar. Nous nous arrêterons à Morgarten, lieu historique et à Schwyz. Jeudi 10 novembre, nous nous retrouverons pour la fête de fondation autour d'un bon repas au restaurant « à la Ville de Mulhouse » à Habsheim. La soirée sera agrémentée par l'orchestre des Rix-Boys. Enfin, le dimanche 4 décembre, aura lieu la fête de Noël ouverte à tous. Pour toutes ces excursions ou fêtes, vous serez prévenus par circulaire, mais d'ores et déjà nous vous attendons nombreux. Nous avons aussi prévu l'Assemblée générale le samedi 7 mai et vous signalons les journées des Suisses de l'étranger qui auront lieu les 27 et 28 août à Zurich et dont le thème sera l'adhésion de la Suisse à l'ONU. Au plaisir de vous revoir, le Comité vous adresse ses amicales salutations.

Société suisse de bienfaisance, Mulhouse

Nous avons accueilli avec joie notre nouveau Consul, M. Amiet pour qui nous espérons une pleine réussite et une heureuse collaboration avec notre Comité.

Nous saluons également Mme Dasen, Vice-Consul et lui souhaitons la bienvenue.

Grâce aux membres de nos deux Comités, notre fête de Noël organisée au Globe a connu une franche réussite. Pour cette année, nous avons décidé d'élargir le cercle en invitant cordialement chaque citoyen suisse de notre ville et des environs à fêter Noël, ce qui nous permettra de faire plus ample connaissance.

A noter

— Notre Assemblée générale se tiendra le 7 mai 1983 au restaurant Moll dans la salle du 1^{er} étage à 14 h 15.

— Notre Comité se réunira début février pour faire le point de nos différentes activités.

— Le Comité remercie les nouveaux membres pour leur engagement dynamique en cette année 83.

Bien sincèrement, merci à tous.

Président
Christophe HEER

Musique d'Orelli

au service du client depuis 75 ans.

Pianos

« Le plus beau choix de l'Est »

Haute Fidélité spécialiste BO

Disques - Instruments

Partitions

2, place de la République

68100 MULHOUSE

Tél. : (89) 45-22-95

Cercle suisse de Belfort

Programme de l'année 1983

Dimanche 20 mars : Assemblée générale-loto au Mille Club de Valdoie.

Dimanche 15 mai : sortie à Raon l'Etape pour le rassemblement des Suisses de l'Est.

Début septembre : participation du Cercle au Jumelage (Belfort-Délémont).

Fin septembre : grande sortie du Centenaire dans les Franches Montagnes (Jura).

En novembre : soirée spéciale officielle (Centenaire du Cercle).

Le Comité

Consulat de Suisse
11, bd Président Edwards
67083 STRASBOURG CEDEX
☎ (88) 35.00.70
CCP : 635.00 G Strasbourg

Club suisse de Strasbourg

Le samedi 5 février, le Club suisse a pu visiter, sous la conduite de son Directeur, notre membre, M. Veit, les installations de l'aéroport international de Strasbourg-Entzheim. Après avoir assisté au départ et à l'arrivée d'avions, tous se sont retrouvés

autour d'un sympathique buffet et M. et Mme Veit nous ont expliqué l'organisation d'un aéroport, puis ont répondu aux nombreuses questions soulevées.

Malgré une grande envie de voler vers des horizons plus ensoleillés que l'hiver alsacien, n'oubliez pas nos prochaines manifestations :

- le 18 mars Assemblée générale, à l'Ancienne Douane, suivie d'un loto ;
- le 23 avril : visite d'un quartier de notre ville ;
- le 17 ou le 31 mai : soirée asperges ;
- le 19 juin : sortie en car vers le Rütli et Schwyz ;
- le 9 juillet : commémoration du 1^{er} août.

Nancy

Le prochain trimestre verra la Société Suisse-France redoubler d'activité. En effet, en plus de la belote-loto du 23 avril — dernière de la saison — les membres sont convoqués en assemblée générale le 20 mars et pour une sortie champêtre le 15 mai.

L'Assemblée générale sera placée sous la présidence d'honneur de M. le Consul de Suisse à Strasbourg et elle sera précédée du dîner de midi. Le comité souhaite que les membres soient nombreux à se déplacer, pour témoigner ainsi leur attachement à la Suisse en la personne du Consul et remercier les responsables de l'organisation de nos manifestations. L'Assemblée sera suivie d'un petit loto.

Le 15 mai, ce sont tous les Suisses de l'Est qui seront conviés à nous rejoindre à Raon l'Etape pour une sortie à la campagne et un grand concours de tir par équipe. Chaque société recevra encore des instructions plus précises, mais d'ores et déjà le comité est au travail et vous donne rendez-vous pour le repas ou le pique-nique du 15 mai.

Le Président de la Société, M. Jean-Jacques Flückiger, chemin des Sifflets, 54000 Nancy, tél. : (8) 398.25.94, se tient à la disposition des Suisses de Nancy et de toute la région, en souhaitant les voir nous rejoindre nombreux.

Société suisse Helvetia de Colmar et environs

Samedi 8 janvier, 35 membres et amis se sont réunis pour la fête des Trois Rois. Un succulent Baeckaoffa fut servi au Caveau Schwendi. Après le dessert, le Président, M. Emile Keller excusa les membres absents et souhaita une bonne et heureuse année à tous. Il remercia Mme Mock pour le merveilleux décor de table.

Une riche tombola — qui se présentait comme « cornets surprises » tous gagnants — fit bien des heureux.

Pour changer les habitudes, les Rois étaient des Reines.

La prochaine rencontre est prévue pour fin mars, pour l'Assemblée générale avec déjeuner. Le Comité rappelle qu'il est sortant et que les nouveaux votes seront exécutés.

Société suisse des Vosges

Le Comité de la Société suisse des Vosges s'est réuni fin décembre et a décidé de fixer son Assemblée générale au dimanche 20 mars.

Une convocation individuelle parviendra à chacun des Sociétaires, mais d'ores et déjà nous demandons à tous les Suisses des Vosges et à leurs sympathisants, de bien vouloir réserver cette journée prévue à Epinal au lieu habituel.

D'éventuels renseignements seront donnés par téléphone au n° 82.33.39.

A bientôt donc !

le Président
P. Bani